

本年八月對外貿易價格數量變動

據政府統計處今日（星期日）發表的統計數字顯示，一九八四年八月本港製成品出口數量及轉口貨品數量；較一九八三年同月份分別上升百分之二十一及百分之二十八，因此，總出口貨品數量增加百分之二十三。同時，入口貨品數量增加百分之十二。

本港製成品出口及轉口貨品價格分別上升百分之十四及百分之十五；因此，一九八四年八月的總出口貨品價格較一九八三年同月份上升百分之十四。同時，入口貨品價格亦告上升百分之十三。

結果，貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）上升百分之一。

將今年首八個月與去年同期比較，本港製成品出口及轉口貨品數量分別增加百分之二十三及百分之三十二，而入口貨品數量則增加百分之十七。同期間，本港製成品出口價格上升百分之十五，轉口及入口貨品價格均告上升百分之十六。

若將用作比較的時期延長至十二個月，即將一九八三年九月至八四年八月，與一九八二年九月至八三年八月的期間比較，本港製成品出口及轉口貨品價格平均都增加百分之十六，而入口貨品價格則上升百分之十七。

本港製成品出口及轉口貨品數量則分別增加百分之二十二及百分之三十。因此，總出口貨品數量增加百分之二十五。同時，入口貨品數量增加百分之十七。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨物的成分或品質的變動。貿易數量的變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

附表一載有按貨品分類列出本港製出口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表一所示，幾乎所有類別貨品的出口價格均有增加，由電子零件百分之四至旅行物品、手袋及同類貨品百分之二十四。但礦產及廢料的出口價格下跌百分之七，鐘錶出口價格則下跌百分之二。

大部分本港製品出口數量均有顯著增加，增幅較大者有電子零件（增百分之一百零四），紡織製成品及有關製品（增百分之三十五），各類無線電設備（增百分之三十一），家庭電器（增百分之三十），鞋類（增百分之二十四），金屬製品（增百分之二十），衣着（增百分之十七）以及鐘錶（增百分之十七）。但本港製品出口數量下降者計有：紡織紗及線（減百分之二十八），礦產及廢料（減百分之二十七）和旅行物品，手袋及同類貨品（減百分之十）。

附表二載有按最後用途分類的入口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

如表二所顯示，與一九八三年八月比較，所有按最後用途分類的入口貨品價格均有增加，由燃料百分之八至原料及半製成品百分之十六不等。

許多主要入口食品的数量下降，較顯著者為茶及咖啡、大豆油、花生油及豬油、蔬菜、糖、生果及牛類。但小麥和麵粉、牛奶、牛油、乳酪、蛋和米的入口數量則有增加。

主要消費物品的入口數量顯著增加，增幅較大者為收音機、電視機、唱機、唱片、錄音機和擴音機、攝影機、閃光燈及攝影器材、載客用汽車、家庭電器及衣著。但酒類和鞋類入口數量則顯著減少。

大部分原料及半製成品入口數量均有上升，其中顯著增加者有人造纖維、羊毛和其他動物毛、熟游子管、二極管、電晶體和微型電路、紙張及厚紙板、羊毛紗綫和混合物、除鋼鐵外的基本金屬、皮革及皮草、人造纖維紗綫、化學元素及化合物以及鐘錶、錶殼和零件。但原料、絲纖維、動物和蔬菜原料以及染色、製革和顏色原料的入口數量則顯著減少。

燃料入口數量下降百分之四。

資本貨品類別中，幾乎所有貨品的入口數量均大幅增加，顯著者為辦公室儀器及工業機械。

附表三載有按最後用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三所顯示，轉口貨品數量有大幅增加者計有資本貨品（增百分之五十三），原料和半製成品（增百分之三十八）以及消費品（增百分之二十二）。另一方面，食品及燃料的轉口數量各告下跌百分之二十三。

詳細資料已載於一九八四年八月號的「香港貿易指數」內。該刊物將於本月十日在政府刊物銷售處發售，每份二元。

一九八四年八月與一九八三年八月變動比較

港製出口貨品類別	出口價值 (百分率)			出口單位價值 (百分率)			出口數量 (百分率)		
	出口價值	出口單位價值	出口數量	出口價值	出口單位價值	出口數量	出口價值	出口單位價值	出口數量
衣着	增四二	增二一	增一七						
紡織品	增一八	增一八	不顯著						
紡織紗及線	減一四	增一八	減二八						
紡織製成品及有關製品	增六三	增二〇	增三五						
各類無線電設備	增五〇	增一四	增三一						
電子零件	增一一一	增四	增一〇四						
鞋類	增三五	增九	增二四						
金屬製品	增三八	增一五	增二〇						
礦產及廢料	減三二	減七	減二七						
鐘錶	增一四	減二	增一七						
旅行物品、手袋及同類貨品	增一一	增二四	減一〇						
家庭電器	增四四	增一〇	增三〇						
全部貨品	增三八	增一四	增二一						

表二

一九八四年八月與一九八三年八月變動比較

入口貨品按最 後用途分類	入口價值 (百分率)		入口單位價值 (百分率)		入口數量 (百分率)	
	食 品	增 三	增 一 二	增 一 二	減 八	
消費品	增 二 六	增 一 一	增 一 一	增 一 四		
原料和半製成品	增 三 〇	增 一 六	增 一 六	增 一 二		
燃 料	增 三	增 八	增 八	減 四		
資本貨品	增 五 〇	增 九	增 九	增 三 七		
全部貨品	增 二 六	增 一 三	增 一 三	增 一 二		

表三

一九八四年八月與一九八三年八月變動比較

轉口貨品按最 後用途分類	轉口價值 (百分率)		轉口單位價值 (百分率)		轉口數量 (百分率)	
	食 品	減 一 二	增 一 四	增 一 四	減 二 三	
消費品	增 四 〇	增 一 五	增 一 五	增 二 二		
原料和半製成品	增 五 九	增 一 五	增 一 五	增 三 八		
燃 料	減 一 七	增 八	增 八	減 二 三		
資本貨品	增 八 〇	增 一 八	增 一 八	增 五 三		
全部貨品	增 四 八	增 一 五	增 一 五	增 二 八		

英聯邦作文比賽
邀請中學生參加

教育署邀請各中學生參加由英國皇家聯邦學會主辦一九八四至八五年度作文比賽。

此項國際性比賽之目的在鼓勵學生關注聯邦事務，優勝者之獎品包括旅遊、獎金及書金。

香港學生過去多年在這項作文比賽中所取得之成績，反映本港學生與其他英聯邦國家之年青人比較，具高度學術才能。

為鼓勵參賽學生，香港總商會贊助在本港舉行之比賽，並頒贈書金予優勝者。

比賽將根據年齡分為三級，每級設頭、二、三獎，書金金額由一百五十元至五百元。

此外，香港之英國皇家聯邦學會亦提供一額外獎項，贊助本港之比賽。該項獎項包括前往吉隆坡之來回機票費用，兩晚在吉隆坡英聯邦大樓之住宿，觀光及零用費五百元。

該額外之獎項將由倫敦之審核委員會決定，頒予一名本港學生。

本港比賽之優勝文章連同其他獲選文章將會送交倫敦英國皇家聯邦學會參加大會比賽。

有意參加之學生，其文章須於一九八五年一月卅一日前送抵香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育署新聞及公共關係組以作初步評選。

參賽文章須由校長或老師證明為該學生之原作。

如有任何查詢，可致電五——八三九二二七四與新聞及公共關係組聯絡。

屯門市鎮公園第一期
可於明年初落成啓用

新界區第一座大型市鎮公園——屯門市鎮公園之第一期建築工程現正全速進行，預料可於明年初啓用。

新界市政署發言人說，屯門市鎮公園落成啓用後，將會成爲急劇發展的屯門新市鎮一處理想戶外康樂活動場地。

整座市鎮公園位於屯門河畔，佔地共十二點五公頃，其三面爲屯門鄉事會路、杯渡路及屯門河包圍。市鎮公園座落於屯門市中心，附近新發邨、友愛邨及安定邨居民前往十分方便。

屯門市鎮公園第一期位於公園之北部，佔地約六點八公頃，建築費用約爲四千六百五十萬元。

第一期工程主要特色爲一個面積達一點一公頃的人工湖，其中更有特別設施，可供進行划艇、水上單車及模型船等活動。湖中心建有一個小島，由兩條拱橋與陸地連接，其上設有茶座，可供旅遊人士在此歇息及享用小食。

在人工湖畔，設有一個露天表演場地，可供安排各項戲劇及音樂表演之用。面對表演舞台之梯級看台，可容納四百名觀眾。此外，看台背後之草坪在有需要之情況下，亦可容納一千名觀眾。

第一期工程之其他設施尙包括一個兒童遊樂場、涼亭、眺望處、遊人散步區及大量綠蔭地帶，遍植各式各樣的花草樹木。

至於第二期工程方面，則包括另一系列由多個不同水平水池所組成的水上設施，眺望處，滾軸溜冰場以及兒童遊戲場地。第二期工程全部耗資約四千五百萬元，預料將於兩年後落成啓用。

屯門市鎮公園之設計及建築工程由新界拓展處負責統籌及監管下進行；將來落成後則交由新界市政署管理。

同時，新界市政署現正招標承投在公園人工湖內供應小艇及水上單車出租之專營權，投得專營權之人士，可於明年四月一日開始經營，合約爲期三年，至一九八八年三月三十一日止。

有關合約之投標表格，現可向尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部，或屯門德政圍六十至七十號桃苑大廈二樓屯門市政辦事處索取。

填妥之投標表格，必須於本年十二月七日（星期五）上午九時前，投入新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

編輯注意：

屯門市鎮公園正在建築中之圖片，以及一幅簡圖經由傳真機發出。

大埔公路一段週二凌晨暫封閉

運輸署宣布，大埔公路近橋頭十九咪半處之一段將於星期二（十一月六日）凌晨十二時三十分至上午五時暫時封閉，不准通車，以便進行工程。

封路期間，車輛請行駛與該段路平行之新路。新路將單綫變程行車。

黃大仙建臨時遊樂場

建築拓展署轄下建築設計處現正招標在黃大仙沙田坳道與龍翔道交界處興建一個臨時遊樂場。

該遊樂場將在一幅面積大約九百九十平方米的土地上興建，設施包括有一個鋪瀝青面的小型足球場、一個休憩公園、一個貯物室、長檯及花棚。

工程預料於十二月展開，明年六月完成。

九龍兩公廁工程招標承造

建築拓展署現正招標承造九龍兩個公廁之建築工程，於明年一月動工。

其中一個公廁位於旺角洗衣街，涉及的工程是改建一現有公廁及接連之路邊垃圾收集站。

當現有之公廁拆卸後，即在其一百六十平方米現址建一座兩層高建築物，工程將於明年十月完成。

另一個公廁位於觀塘道巴士總站，內有為傷殘人士而備之設施。

此公廁工程預定於六個月後完成。

投標書須寫明標投工程項目。第一項工程之投標書須致交中央投標委員會主席收，並於本（十一）月廿三日星期五正午十二時前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。

第二項工程之投標書則須致交工務投標委員會主席收，及於本（十一）月廿三日星期五正午十二時前放入香港花園道美利大廈入口大堂之工務投標箱內。

逾期之投標概不受理。

週年職業資料展覽

星期五大會堂揭幕

翌日起供市民參觀

勞工處舉辦之第十三屆週年職業資料展覽，將於星期五（十一月九日）假大會堂揭幕。

城市理工學院院長莊賢智博士、市政局主席張有興及勞工處處長布立之將於當日下午三時於大會堂音樂廳主持開幕儀式。

該展覽是由勞工處青年就業指導組及市政局合辦，為期十天，在大會堂展覽廳展出。開幕後翌日（十一月十日）起至本月十九日，每日上午九時卅分至下午六時卅分開放予各界人士參觀。

本年度之參展機構共廿一個，包括工商界、專業組織及政府部門。

勞工處發言人說，該週年展覽是從一九七二年開始舉辦，為青年人提供各種就業機會資料，至今已成為本港就業輔導教育一項主要活動。

他說：「各方面對此項週年活動之反應皆十分熱烈，近年之參觀人數每年逾十萬人。」

他又說，本年度之展覽如往年一般，每一參展機構均設有展覽攤位、利用圖表、圖片、模型及其他視聽器材介紹其行業之工作性質、所需資歷、僱用條件、訓練、晉升機會及其他有關資料。

此外，各攤位亦將備有小冊子派發予參觀人士。

在展覽期間，皇家香港警察隊、消防事務處、懲教署及海關四個政府部門將在愛丁堡廣場舉辦各項有關職業資料之戶外滙演，以展覽及示範形式介紹不同之工作。

編輯注意：

第十三屆週年職業資料展覽在星期五（十一月九日）下午三時在大會堂音樂廳揭幕。歡迎派員訪攝。

東區清掃後巷行動

東區區議會即將大規模清掃後巷，首次行動將於星期二（十一月六日）在西灣河展開。

清掃後巷工作是由區議會轄下環境改善委員會發起，在五個月內將進行五次清掃行動，目的是改善區內的環境。

此種每月一次的清掃行動包括掃街、清除廢物及垃圾，及洗街。

清掃後巷行動由東區政務處統籌，並由市政總署人員負責執行。

編輯注意：

西灣河清掃後巷行動於星期二（十一月六日）上午十時在成安街十八號至四十六號進行。歡迎派員訪攝。

積極參與活動 培養睦鄰精神

屯門政務專員馮載祥今日（星期日）表示，屯門居民積極參加社區活動，大大有助於他們促進彼此間的友誼及增加對社區的歸屬感。

他說：「居民關心自己的社區，才能發揮地方行政的
真正精神。」

馮氏今日在屯門球場為睦鄰體育活動計劃的小型足球錦標賽主持開幕禮時作上述表示。

這個計劃的目的是藉組織及參與康樂體育活動，使區內居民善用餘暇，參與社區建設，促進居民間的友誼。

他說，今次睦鄰杯小型足球錦標賽共有廿一個來自區內五個公共屋邨的互助委員會組隊參加，情況的踴躍正好表示居民對小型足球比賽的熱愛。

此外，今年八、九月間舉行的選民登記運動，因為得到各互助委員會鼎力支持，使屯門區的登記選民數字大大增加。

在此一登記期間，共有四萬六千名居民登記，使該區的選民登記數字增加至七萬一千八百人。

屯門區睦鄰體育活動計劃——睦鄰杯小型足球錦標賽是由屯門政務處、康樂文化署、房屋署、屯門警民關係組、新界市政署及屯門體育會聯合主辦，屯門區議會贊助舉行。

比賽將會在今後兩個月期間在屯門球場進行。

五三及五四年出生女士
週一開始換領新身份證

人民入境事務處提醒一九五三及五四年出生的女士，必須於明（星期一）日至十二月一日期內，換領新身份證。

申請人應帶備舊身份證，前往任何一間新身份證換領處辦理手續。

人民入境事務處發言人說：「任何女士如因婚姻狀況改變而需要更改姓氏，都必須出示結婚或離婚證書，以資證明。」

八間新身份證換領處的辦公時間為星期一至六，上午八時至晚上九時三十分。由於換證處在晚間較為擠迫，日間不用上班的女士，應盡量安排在下午五時之前換證。

申請人亦可利用郵遞預約服務，預早約定時間往選定的換證地點辦理換證。

發言人說：「申請郵遞預約服務可先往政務處或人民入境事務處索取申請表，填妥的表格最遲要在換證期截止前十天，寄抵所選定的換證處。」

發言人又強調本港將不會特赦非法入境者。

政務總署諮詢中心
政府市民之間橋樑

政務總署在港九新界各地共設立了六十三個諮詢服務中心，儲存著各政府部門的資料，為市民解答各類問題。

政務總署發言人說，服務中心的職員可以說是一「有問必答」，是市民與政府接觸的第一度橋樑。

他說：「最普遍的詢問是有關職業空缺、申請公共房屋、政府部門印發的表格、差餉問題等。亦常有市民詢問各政府部門的電話、地點、辦公時間等。」

他又說：「第一個諮詢服務中心於一九六一年開辦，此後隨公眾需要而逐步擴展，特別是近年來隨地方行政的發展而擴大。」

在今年首八個月，這些諮詢服務中心共處理三百二十五萬宗個案及詢問，派發四百八十一萬份表格。

各中心都備有二百多種政府表格及小冊子供市民索取。

發言人說：「需求最大的是政府職位、居者有其屋和公共房屋的申請表格，此外，還有公開考試及公益金百萬行報名表，最近，最多人索取的則是中英協議草案白皮書。」

他說：「市民前來詢問時，我們會盡量即時解答他們的問題，如果手頭上沒有足夠的資料，我們就會致電有關部門索取詳情。」

他又說：「中心的職員每日與市民接觸，在聽取他們個人的問題或投訴時，都必須有耐性和禮貌，盡可能馬上為他們解決問題。」

發言人說：「中心人員接觸的問題範圍很廣，所以他們要接受定期訓練。當政府提供新的服務或施行新的程序時，所有中心都會即時得到通知，重新修訂他們的資料。」

在颱風襲港或有雷暴時，政務總署的諮詢服務中心提供廿四小時的電話諮詢服務（三一六九二二五五），平均每日接到六百宗電話諮詢。

另一項市民經常利用的服務，是由中心內的監督員主持的宣誓手續。今年首八個月內，各中心共處理二萬八萬宗宣誓個案。

諮詢服務中心其他的服務尚有與律師公會合辦的免費法律輔導，並為市民安排約見差餉物業估價署租務主任諮詢租務問題。

發言人說：「有需要的市民可到我們任何一諮詢中心，中心的職員會視其需要而代為約見當值的律師或租務主任。」

如欲知道更多有關諮詢服務中心的詳情，可到九龍廣東道七號海港城環球航運中心十三樓政務總署的服務中心詢問，或電三一六九二二五五。

中區婚姻記錄辦事處
下週起增加多項服務

由星期一（十一月五日）起，位於港島干諾道中九十二至九十七號李寶椿大廈三樓之婚姻記錄辦事處將會增設下列服務：

- (一) 辦理翻查婚姻記錄；
- (二) 簽發婚姻證書之認證本；及
- (三) 辦理申請更正結婚證書內手文之誤。

人民入境事務處發言人謂：「該辦事處自本年五月開始，經已為市民簽發『無婚姻記錄證明書』。」

他又謂：「該辦事處新增之服務，使同時要申請與出生註冊及婚姻登記有關文件副本之人士感到更為便利，因為該婚姻記錄辦事處與生死註冊總處是在同一地點辦公。」

該辦事處之辦公時間為星期一至五由上午八時四十五分至下午四時卅分及星期六由上午九時至十一時四十五分。

市民如有查詢可致電三一七三三三一。

第七屆香港青年管樂節
今晚大專會堂盛大展開

音樂事務統籌處舉辦的大型音樂活動——第七屆香港青年管樂節，今（星期日）晚盛大展開，至本月十一日結束。

管樂節開幕典禮今晚在大專會堂舉行，屆時並會舉行一個學校管樂團邀請音樂會。今晚會有多位嘉賓出席，包括首席按察司羅弼時爵士。

羅弼時爵士在管樂節紀念場刊獻辭中說，香港青年管樂節已成為香港樂壇盛事。

他說：「一年一度的管樂節之成功，證明青年人對管樂的興趣日漸提高，參加者從中可得到極大的滿足感。」

今晚學校管樂團邀請音樂會之特色，為香港青年管樂團之演出。該團為去年管樂團表演之優勝隊伍。他們將演奏音樂「即時音樂會」及電影「紐約、紐約」主題曲。

本屆管樂節之客席樂團為來自日本的日本富山工業高校管樂團，該團在「全日本管樂團比賽」中連續七年獲得金獎。他們一行四十五名團員將於星期二（十一月六日）抵港。

【原件為空白頁】

淺水灣設禁止小巴上落客區

運輸署宣布，由星期二（十一月六日）上午十時起，
港島海灘道（公共小巴站除外）及介於海灘道與南灣道
之一段未命名道路將劃為禁止小巴上落客區。

所有公共小型巴士均不准於每日上午七時至下午七時
之一段時間內在上述路面停車上落乘客。